



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/C.5/739/Add.1
17 October 1958
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тринадцатая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 53а

ВОПРОСЫ ПЕРСОНАЛА

Зачет ежегодного отпуска во время отпуска по беременности

1. Внимание Пятого комитета обращается на вопрос, который, хотя и не является частью Положения о персонале, касается тем не менее такого служебного положения, по которому Комитет ранее уже занял определенную позицию. На одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Пятый комитет, во время рассмотрения доклада Комитета по пересмотру окладов, пришел к заключению, что ежегодный отпуск не должен зачитываться во время отпуска по беременности. Доклад Комитета (A/3558) по этому вопросу полностью гласит:

"112. Некоторые делегации не сочли возможным согласиться с предложением Генерального Секретаря, что во время отпуска по беременности ежегодный отпуск не должен зачитываться. Они придерживались того мнения, что, поскольку эти два вида отпусков носят различный характер, предлагаемые постановления не могут быть приняты. Рекомендация Генерального Секретаря, согласно которой ежегодный отпуск не должен зачитываться в течение платного отпуска по беременности, была принята Комитетом на 576-м заседании 31 голосом против 13, при 5 воздержавшихся".

2. Этим решением утверждается совместное предложение старших административных должностных лиц заинтересованных организаций. Оно было включено Генеральным Секретарем в соответствующее правило о персонале Организации Объединенных Наций.

3. После этого от Международной организации труда было получено сообщение, что, по мнению этой организации, это решение не совместимо с Рекомендацией Международной организации труда 1954 года о

платных отпусках (№ 98), которая частично гласит:

"Перерыв в работе, вызванный беременностью и родами, не должен затрагивать права работницы на ежегодный платный отпуск и на продолжительность такого отпуска, если данная работница снова возвращается на работу и если ее отсутствие не превышает установленного срока".

4. Несмотря на то что точка зрения Международной организации труда по-видимому правильна, Генеральный Секретарь считал себя обязанным провести в жизнь решение Пятого комитета и поэтому до настоящего времени применял постановление, содержащееся в существующем правиле о персонале.

5. Этот вопрос обсуждался в административном порядке на межорганизационном совещании в апреле 1958 года. Административный комитет по координации пришел к заключению, что некоторые организации применяют правило о том, что ежегодный отпуск не зачитывается во время отпуска по беременности, а другие этого правила не применяют. Было признано, что единообразие в этом отношении не является существенно важным.

6. Поскольку прежнее решение Пятого комитета по этому вопросу было принято, по-видимому, без учета рекомендаций Международной организации труда, цитированной выше, в пункте 3, Генеральный Секретарь обращает на этот вопрос внимание Пятого комитета с тем, чтобы он мог рассмотреть его в свете рекомендации Международной организации труда и либо вновь подтвердить, либо изменить свое предыдущее решение. Взвесив все данные за и против, Генеральный Секретарь склонен рекомендовать, чтобы было разрешено зачитывать ежегодный отпуск во время отпуска по беременности для тех служащих, которые после родов возвращаются на службу на достаточно долгий срок.
